Porównanie tłumaczeń Wyjścia 14:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy Mojżesz uniósł swą rękę nad morze i wróciło morze nad ranem na swe zwykłe miejsce, a Egipcjanie uciekali\* mu naprzeciw – i (tak) wtrącił JAHWE Egipcjan w środek morza![[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) uciekali, נָסִים , od נּוס ; pod. G, οἱ δὲ Αἰγύπτιοι ἔφυγον ὑπὸ τὸ ὕδωρ; wg PS: parli, עִים ־ נֹסְ , od נָסַע . [↑](#footnote-ref-2)